

**ALMINDELIGE SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER
FOR
DANCAR AUTOSIKRING APS**

Med mindre andet udtrykkelig er anført, er følgende betingelser og vilkår gældende for samtlige af nærværende ordrebekræftelse omfattende leverancer. DANCAR AUTOSIKRING APS, i det følgende kaldet 'sælger', er ikke bundet af de i købers ordre evt. Anførte købsbetingelser og vilkår, med mindre der er i overensstemmelse med denne ordrebekræftelse.

- 1.0 Priser**
 - 1.1 De i sælgers tilbud angivne priser er dagspriser. Sælgers priser er inklusive told, men eksklusive omsætnings- og forbrugsafgifter samt importafgift.
 - 1.2 Sælger er berettiget til på leveringsdagen at ændre priserne i overensstemmelse med ændringer i valutakurser, indkøbspriser, told-, fragt- og forsikringsatsar eller i forhold i øvrigt uden for sælgers kontrol.
 - 1.3 For leverancer under kr. 500,- beregnes ekspeditiionsafgift.
 - 1.4 Når sælger har afgivet skriftlig ordrebekræftelse, anses købsordren for bindende. Ændring kan kun ske med sælgers samtykke. Såfremt en annullering anerkendes, beregnes et gebyr på 20 % af ordresummen.
 - 1.5 De opgivne priser er baseret på grundlag af den anførte valutakurs og de på ordredatoen gældende toldsats. Såfremt vekselkursen og/eller toldsatserne på leveringsdatoen afviger mere end 1.5 % fra basiskurs og/eller basistoldats, reguleres fakturaprisen tilsvarende.

2.0 Risikoens overgang

- 2.1 Levering sker ab sælgers fabrik/lager. Mod et tillæg drager vi (sælger) omsorg for transportforsikring, som dækker fra sælgers lager til kundens angivne adresse.

3.0 Beskrivelser

- 3.1 Alle oplysninger om design, vægt, dimensioner, kapacitet, tekniske og andre data anført i kataloger, prospekter, annoncer, billedmateriale og prislister er kun bindende i det omfang nærværende ordrebekræftelse udtrykkeligt henviser til dem.

4.0 Forsendelse og forsinkelse

- 4.1 Sælger er indforstået med på købers vegne at sørge for forsendelse af varerne. Sælger bestemmer i så fald om, varerne skal sendes samlet eller som flere forsendelser.
- 4.2 Indtræder der forsinkelse med hele eller en del af leverancen, er sælger ikke erstatningsansvarlig uanset årsagen til den indtrådte forsinkelse, med mindre det godtgøres, at forsinkelsen skyldes fejl eller forsammele fra sælgers side, og såfremt køber kan påvise et konkret tab. Erstatningskrav kan dog ikke overstige 10 % af den forsinkede leverances fakturværdi ekskl. merværdi- og importafgift.
- 4.3 Sælger forbeholder sig ret til at afsende varer forud for den aftalte leveringsdato.

5.0 Betaling

- 5.1 Sælgers betalingsbetingelser er med mindre andet er anført:

a) 30 dage fra fakturadato netto kontant.

b) Ved betaling efter angivne frist beregnes en rente af købesummen på pt. 1 % pr. md. For den overskredne periode regnet fra fakturadato.

- 5.2 Selvom køber måtte have koneksee eller ukonneksee medkrav på sælger, kan sådanne ikke modregnes i købesummen, med mindre kravene kan godkendes af sælger.

6.0 Ansvar for mangler

- 6.1 Køber skal foretage en grundig undersøgelse og afprøvning af hver leverance umiddelbart efter dennes modtagelse.
- 6.2 Sælger påtager sig intet ansvar for, at leverede varer egner sig til det af køber påtænkte formål.
- 6.3.1 Såfremt køber vil påberåbe sig mangler ved de leverede varer, skal han straks give skriftlig meddelelse herom.
- 6.3.1 Tilfælde af reklamation er køber ikke berettiget til at disponere over det leverede eller returnere dette til sælger, uden sælgers skriftlige godkendelse.
- 6.4 Såfremt varerne eller dele deraf viser sig at være mangelfulde, er sælger berettiget til at vælge at afhjælpe manglen eller erstatte de leverede varer med varer af tilfredsstillende kvalitet. Såfremt sælger tilbyder afhjælpning af manglen eller ombytning af varen, er køber ikke berettiget til at hæve købet eller til at kræve erstatning som følge af manglen. Sælger er uden ansvar for enhver forsinkelse som følge af afhjælpningen eller ombytningen.
- 6.5 Sælger er ikke ansvarlig for mangler, der skyldes unormalt slid, overlæs, mangelfuld vedligeholdelse, urigtig installation eller fejl ved reparation udført af andre end sælger.
- 6.6 Forsendelse af de leverede varer i forbindelse med afhjælpning af mangler v. foregår for købers regning og risiko.
- 6.7 Sælger er ikke ansvarlig for mangler ved de leverede varer, udover hvad der følger af pkt. 6
- 6.8 Varer, der af sælger accepteres retur af inden årsag end nævnt ovenfor, vil, såfremt varen er ubeskadiget/urugt, blive krediteret til liste- eller salgspris – 15 % returomkostninger.

7.0 Produktansvar

- 7.1 Sælger er kun ansvarlig for personskade, hvis det bevises, at skaden skyldes fejl eller forsømmelse begået af sælgerens eller andre, som han har ansvaret for.
- 7.2 Sælgeren er ikke ansvarlig for skade på fast ejendom, eller løsøre, som indtræffer, medens leverancen er i køberens besiddelse. Sælgeren er heller ikke ansvarlig for skade på produkter, der er fremstillet af køber, eller produkter, hvori disse indgår. I øvrigt er sælger ansvarlig for skade på fast ejendom og løsøre på samme betingelser som personskade.
- 7.3 Sælger er ikke ansvarlig for driftstab, tabt arbejdsfortjeneste eller andet indirekte tab.
- 7.4 I den udrækning sælger, måtte blive pålagt produktansvar overfor tredjemand, er køber forpligtet til at holde sælger skadesløs i samme omfang som sælgers ansvar er begrænset efter pkt. 7.1, 7.2 og 7.3.
- 7.5 Hvis tredjemand fremsætter krav mod en af parterne om erstatningsansvar i henhold til dette punkt 7.0, skal denne part straks underrette den anden herom.
- 7.6 Sælger og køber er gensidigt forpligtet til at lade sig sagsøge ved den domstol, som behandler erstatningskrav, der er rejst mod en af dem på grundlag af en skade, som påstås forårsaget af leverancen. Det indbyrdes forhold mellem køber og sælger kan dog altid af sælger forlanges afgjort ved voldgift i henhold til pkt. 11.0.
- 7.7 Disse begrænsninger i sælgers ansvar gælder ikke, hvis han har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed.

8.0 Force Majeure

- 8.1 Følgende omstændigheder medfører ansvarsfrihed, når de indtræffer efter aftalens indgåelse og forhindrer dens opfyldelse: Arbejdskonflikt og enhver anden omstændighed, som parterne ikke er herre over, såsom brand, krig, mobilisering eller uforudsete militærindkaldelser af tilsvarende omfang, rekvirering, beslaglæggelse, valutarestriktioner, oprør og uroligheder, mangelfulde transportmidler, almindelig vareknaphed, kassation af større arbejder, restriktioner af drivkraft samt mangler ved eller forsinkelse med leverancer fra underleverandører, som skyldes nogen af de i dette punkt nævnte omstændigheder.
 - 8.2 Det påhviler den part, der ønsker at påberåbe sig nogen i pkt. 8.1 nævnt omstændighed, ufortøvet skriftligt at underrette den anden part om dens opståen og ophør.
 - 8.3 Enhver af parterne er berettiget til ved skriftlig meddelelse til den anden part at hæve aftalen, når dens opfyldelse inden for en rimelig tid bliver umulig på grund af nogen i pkt. 8.1 nævnt omstændighed.
- 9.0 Krænkelse af eneret m.v.**
- 9.1 Sælger vil holde køber skadesløs for alle krav og omkostninger i forbindelse med retssag mod køberen for krænkelse af patent-, varemærke- eller andre enerettigheder vedrørende varerne.
 - 9.2 Køber er forpligtet til at give øjeblikkelig underretning til sælger, såfremt krav af nævnte art rejses, og give sælger fuldmagt for egen regning at føre proces eller indgå forlig om påståede krænkelsers.
 - 9.3 Sælger er berettiget til efter eget valg og for egen regning på køberens vegne at opnå ret til fortsat at benytte udstyr, eller udskifte eller ændre udstyret, således at krænkelsen ophører. Hvis sådanne foranstaltninger ikke er mulige, forpligter køber sig til uden ophold at levere det pågældende udstyr tilbage efter skriftlig anmodning herom fra sælger. I så fald krediterer sælgeren køberen for et beløb, hvori der er foretaget fradrag af afskrivning på det returnerede udstyr. Denne afskrivning foretages med lige store beløb for hvert år af udstyrets normale funktionstid som fastsat af sælger.

10.0 Licensregler

I henhold til "Delivery Verification Certificate", gør sælger køber opmærksom på, at varer på sælgers faktura er underlagt gældende regler for eksporttilladelse fra Industriministeriets Licenskontor. Køber gøres endvidere opmærksom på, at sælgers leverancer i vidt omfang er produceret i USA og kan være undergivet restriktioner i henhold til gældende amerikanske licensrestriktioner.

11.0 Voldgift

- 11.1 Tvist mellem sælger og køber i anledning af leverancer omfattet af nærværende ordrebekræftelse afgøres ved voldgift og kan således ikke indbringes for domstole, med mindre sælger bestemmer andet.
- 11.2 Voldgiftsretten skal bestå af 2 medlemmer, hvoraf hver af parterne vælger en. Dersom en part ikke skriftligt har meddelt den anden part sit valg inden 14 dage, efter at denne skriftligt har meddelt sit valg, mister den førstnævnte sin ret til at vælge, således at Sø og Handelsretten i København udpeger den anden voldgiftsmand. Kan de 2 voldgiftsmand ikke blive enige, skal Sø og Handelsretten i København udmelde en opmand, der skal være jurist, således at voldgiftsretten fremefter består af 3 voldgiftsmænd. Opmanden afgør endelig inden for grænserne af de modstridende opfattersler de punkter, der er ueenighed om.
- 11.3 Voldgiftsrettens sæde skal være i København.
- 11.4 Voldgiftsretten fastsætter selv procedurereglerne og træffer afgørelsen i tvisten efter dansk ret.
- 11.5 Voldgiftsrettens afgørelse meddeles begge parter skriftligt.
- 11.6 Voldgiftsrettens afgørelse er bindende for begge parter og endelig.
- 11.7 Omkostningerne ved voldgiften, herunder omkostninger til parternes advokater og fordelingen af omkostningerne fastsættes endeligt af voldgiftsretten.

December 2005

**GENERAL TERMS OF SALES AND DELIVERY
FROM
DANCAR AUTOSIKRING APS**

Unless explicitly stated the following terms and conditions are valid for all deliveries covered by this order confirmation. Dancar Autosikring APs, hereinafter called "seller" is not committed to any terms or conditions possibly stated in buyers purchase order unless in compliance with the following:

1.0 Prices

- 1.1 The prices stated are current prices. Seller's prices include duty but exclude sales, import and consumption taxes.
- 1.2 On date of delivery seller has the right to change the prices according to changes in exchange rates, purchase prices, duty, freight, and insurance rates or any other change beyond the control of seller.
- 1.3 For deliveries amounting to less than DKK 500, - shipping fee will be added.
- 1.4 When seller has issued a written order confirmation the purchase order is considered binding. Changes may be made only with the consent of seller. If a cancellation is admitted, a cancellation fee of 20% of the order sum is charged.
- 1.5 The stated prices are based on the stated currency, current exchange rate, and duty. Should the exchange or duty rates on the date of delivery differ by more than 1.5% from the basic exchange and/or duty rates, the invoice is adjusted accordingly.

2.0 Risk Transfer

- 2.1 Seller's terms of delivery are ex works/stock. Against surcharge seller will take care of insurance covering from seller's stock to the customer's delivery address.

3.0 Descriptions

3.1 All information about design, weight, dimensions, capacity, technical, and other data stated in catalogs, advertisements, illustrations, and price lists are binding only to the extend they are explicitly referred to in this order confirmation.

4.0 Shipping and Delay

- 4.1 On behalf of buyer, seller agrees to take care of shipping of the goods. In this capacity seller decides whether the goods be shipped as a whole or in more shipments.
- 4.2 Should a delay occur to the shipment or parts thereof, seller is not liable to damage whatever the cause of the delay, unless it has been proved that the delay is caused by seller's fault or neglect and that buyer proves a concrete loss. No claim for damage can exceed 10% of the invoice value of the delayed shipment excluding duty and taxes.
- 4.3 Seller reserves the right to ship product in advance of the agreed shipping date.

5.0 Payment

- 5.1 Unless otherwise stated seller's payment terms are as follows:

a) 30 days net from invoice date

b) For overdue payments 1% per month interest of the invoice value is charged from the due date.

5.2 Should buyer have counterclaims with or without connection, such may not be balanced in the invoice sum, unless agreed upon in writing by seller.

6.0 Responsibility for Defects

- 6.1 Upon receipt buyer must immediately conduct a thorough examination and test of each delivery.
- 6.2 Seller undertakes no responsibility for the fitness of the product to buyer's contemplated use of same.
- 6.3 Should buyer invoke defects on the delivered products, this must be submitted immediately in writing.
- 6.4 In case of a claim, buyer does neither have the disposal over, nor the right to return the products without seller's written consent.
- 6.5 Should the products or parts thereof prove to be defective, seller has the right to repair or replace the delivered product by goods of satisfactory quality. If seller offers repair or replacement of the product, buyer does not have the right to cancel the order or to request compensation for the defect. Seller has no responsibility for any delay due to repair or replacement.
- 6.6 Seller is not responsible for defects caused by abnormal wear, damage, insufficient maintenance, faulty installation or faults occurred at repairs done by other than seller.
- 6.7 Shipment of the delivered products in connection with repair and the like, are at buyer's account and risk.
- 6.8 Seller is not responsible for any defect of the delivered products other than those included in point 6.0
- 6.9 Products being accepted for return by seller for other reasons than mentioned above, will be credited at list or sales price with the deduction of 15% return cost, when returned undamaged/unused.

7.0 Product Responsibility

7.1 For damage to persons seller is responsible only if it is proven that the damage is due to failure or neglect of seller or others for whom he bears responsibility.

7.2 For damage to real and personal property occurring while the product is in buyer's possession, seller is not responsible. Neither is seller responsible for damage on products produced by buyer, nor products in which these are included. Further, seller is responsible for damage to real and personal property on the same conditions as stated for damage to persons.

7.3 Seller is not responsible for loss of profits, loss of earnings, or any other indirect loss.

7.4 To the extent that product responsibility towards third party is imposed on seller, it is the obligation of buyer to keep seller indemnified to the same extend that seller's responsibility is limited according to points 7.1, 7.2, and 7.3.

7.5 If a third party makes a claim on any of the parties according to point 7.0, this party should immediately inform the other party.

7.6 Seller and buyer are mutually obliged to allow for legal action at the court of law, which hears a claim for damage, raised against either party due to a damage claimed caused by the product. The mutual relations between buyer and seller, at any time on seller's demand may be settled by arbitration according to point 11.0.

7.7 These limitations on the responsibility of seller do not apply if seller is guilty of severe negligence.

8.0 Force Majeure

8.1 The following circumstances cause freedom from responsibility when occurring after entering into this agreement and prevent its fulfillment: labor conflict and any other circumstance beyond the control of the parties, such as fire, war, mobilization, or unforeseeable military drafting to similar extent, requisition, seizure, currency restrictions, commotions and unrests, insufficient means of transportation, ordinary goods shortage, rejection of larger works, restrictions of motive power as well as faulty or delayed deliveries from subcontractors due to any of the circumstances mentioned within this point.

8.2 It lies with the party that claims any of the circumstances under point 8.1, in writing to immediately inform the other party of its outbreak and its termination.

8.3 When fulfillment of the agreement within a reasonable time is made impossible due to any of the circumstances mentioned within point 8.1, either of the parties has the right to cancel the agreement in writing to the other party.

9.0 Violations of Exclusive Rights etc.

9.1 Seller holds buyer indemnified from all claims and cost in connection with suits against buyer for violating patents, trademarks, or any other exclusive rights regarding the products.

9.2 Buyer is obliged to immediately inform seller if any claim of this kind is raised and authorize seller on his own account to litigate or enter an amicable settlement for the claimed violations.

9.3 At his own choice seller has, on his own expense and on behalf of buyer, the right to obtain the rights to use, replace, or change the equipment to end the violation. Should such arrangements not be possible, upon written request from seller, buyer is under an obligation to return the said equipment with no delay. In such case seller credits buyer an amount for the returned equipment from which provision for depreciation has been made. This provision is calculated as equal amounts for each year of the normal functional time for the equipment as stated by seller.

10.0 License Rules

According to "Delivery Verification Certificate", seller draws the attention of buyer to the fact that goods covered by seller's invoice are subject to the current rules for export permission from the Danish Ministry of Economic and Business Affairs.

10.1 Buyer's attention is drawn to the fact that seller's products to a wide extent are produced in the USA and may be subject to restrictions according to American license restrictions.

11.0 Arbitration

11.1 Disputes between seller and buyer caused by supplies covered by this order confirmation will be settled by arbitration and thus cannot be brought in before a court of law, unless seller decides otherwise.

11.2 The court of arbitration shall consist of 2 members of whom each party chooses one. If one party within 14 days has not informed the other party in writing about their choice, following the other party's written information about their choice, the former loses their right to choose, thus "Sø og Handelsretten" in Copenhagen names the other arbitrator.

Should the 2 arbitrators not reach an agreement, "Sø- og Handelsretten" in Copenhagen appoints an arbitrator, who is a lawyer, and thus the court of arbitration thereafter consists of 3 arbitrators. The appointed arbitrator decides within the limits of contradictory opinions the issues of disagreement.

11.3 The seat of the court of arbitration must be in Copenhagen.

11.4 The court of arbitration sets the rules of procedure and settles the dispute according to Danish law.

11.5 The decision of the court of arbitration is to be communicated to both parties in writing.

11.6 The decision of the court of arbitration is binding to both parties and is final.

11.7 The court of arbitration decides the final distribution of cost of the arbitration, including the cost of lawyers of both parties.

December 2005